Haiga



Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

En español: Haya

[*verbo*]

• Porque ese señor estaba viudo, y tiene dos o tres hijas, pero yo no sé que se haiga casao.

• Yo nô sé, hijita, lo metí ena faldiquera esta mañana. Como nô sea que me s'haiga caío, nô sé.

Campos semánticos: Verbos auxiliares Verbos irregulares

Comentarios:

Encontramos hoy estas formas en muchos dialectos de España, especialmente en el sur, y en bastantes zonas de América.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

Esta forma se utilizó mucho en castellano como variante alternativa de **haya** desde la Edad Media hasta el siglo XVIII, pero en peraleo no dejó de usarse.

"*Y cuando **haiga** entrado y esté borrada, ha de haber quien la recuerde*". (*La inquisición de Lucifer y visita de todos los diablos*, Antonio Enríquez Gómez, c. 1642).

En la Edad Media muchos verbos tuvieron fluctuación en algunas de sus formas, como ejemplo tenemos el subjuntivo del verbo **caer** (*caya/caiga*) y el verbo **haber** (*haya/haiga*). Esta vacilación se producía en verbos con la estructura **-vocal+B o D+vocal** (habere > haber > *haba > haya/haiga) (cadere > *cader (caer) > *cada > caya/caiga)
En el estándar triunfaron las variantes **caiga** y **haya**, pero en nuestro dialecto lo hicieron **caiga** y **haiga**. La forma **caya** desapareció para siempre.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com